

**Carta de Herbert Weinstock a Francisco Ayala (25/02/1963)**

February 25, 1963

Mr. Francisco Ayala

54 West 16th Street

New York 11, New York

Dear Mr. Ayala:

As I believe you know, Mr. Emile Capouya has left the Macmillan Company. Because I read Spanish, the problem of your long-delayed book has fallen to my attention. The first thing I did was read part of the translation by Ilsa Barea, which I find entirely useless. I thereupon wrote Mr. Raleigh Trevelyan of Michael Joseph, Ltd asking for their permission to have the translation made here and their agreement to pay half the cost thereof. I know that Mr. Capouya had had some conversation with a Mr. Robert Lima about translating your book, but I do not see how we can proceed with either Mr. Lima or any other translator until we reach an agreement with Michael Joseph.

Believe me that you have all my sympathy and all my admiration for your patience with regard to this translation. You may be certain that I shall do everything I can to hasten all the processes from now on. As soon as anything is decided, I shall inform you further.

Sincerely yours,

Herbert Weinstock

EDITOR

HW: sg

---

**REMITENTE:** Weinstock, Herbert

**DESTINATARIO:** Ayala, Francisco

**DESTINO:** 54 West 16th Street. Apt. 4F. New York 11 N. Y.

**ORIGEN:** S.I.

**FICHA DESCRIPTIVA:** [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete:] The Macmillan Company / Publishers / Sixty Fifth Avenue New York 11, N. Y.